DIARIO
Arubaanse Courant

ANJA 27 — Dia Huebs 16 di Maart 1967 — No.9004

# DECLARACION SENSACIONAL DI TESTIGU DI JIM GARRISON

**NEW ORLEANS--UPI--Un testigu secreto" ayera a declara den corte di New Orleans cu na september di 1963, el a tende Clay L. Shaw, Lee Harvey Oswald y David W. Ferrie conspira pa asesina presidente John. F. Kennedy.**

Perry Russo, quende tabata colaborador di Ferrie, a presenta como testigu den un sesion preliminar pa e acuesacion cu a ser presenta contra Shaw door di e agente fiscal Jim Garrison. Shaw ta ser acusa di e delito di conspiracion Russo a declara cu el a scucha e combersacion riba e asesinato di Kennedy durante un fiesta cu tabatin den apartamento di Ferrie.

Russo, ta un estudiante y actualmente agente di aseguro na Baton Rouge den estado Louisiana. El a declara cu Ferrie a bisa Shaw y Oswald pa usa metodonan di distraccion den cualkier intento di asesinato.

E sesion di ayera cu tabata presidi pa tres hues di distrito, a tuma lugar pa determina si Garrison tin suficiente prueba pa detene Shaw y tene un huicio contra dje.

Russo a declara cu Ferrie a splica Shaw y Oswald cu den e atentado contra Kennedy tabata posibel utilisando dos of tres persona, a fin di crea un bruhamentu.

E testigu a agrega cu, segun Ferrie, e tercer homber mester tabata "un bon tirador."

Ferrie, ex piloto di un compania di aviacion, a ser hanja morto den su apartamento na New Orleans dia 22 di februari ultimo, poco dia despues cu Garrison a mencionele como e "gran figura" den su investigacion.

Oswald quende a ser considera como e unico asesino di ex presidente Kennedy door di Jack Ruby, donjo di un cabaret na Dallas.

E testigu a declara na e huesnan cu den e fiesta na cas di Ferrie, "meimei di september" 1963, e ex-piloto a declara na e personanan cu tabata presente, cu un di nan mester worde sacrifica.

Ora el a ser interroga door di Garrison, Russo a declara cu Shaw a scucha e splicacion di Ferrie durante e promer parti di e combersacion.

E testigu a agrega cu Ferrie a recorda e presentenan cu e tabata piloto y cu e tabata considera como posibel, pa bula bai Mexico durante nan huida tuma combustible na Mexico y sigui viaha pa Cuba.

Sin embargo, segun Russo, Ferrie a reconoce cu lo tabata algu riscante pa bula bai Cuba, en vista di e posibilidad di un avion desconoci cu acerca e isla, lo por a ser ricibi cu tiramentu di e baterianan anti-aerea di e isla.

Despues Russo a declara cu Shaw a comenta cu una bes cu nan tira riba e presidente, henter mundo lo a hanja sa cu lo tabata peligroso pa aterriza na Mexico.

Shaw a declara cu" e hombernan aki mester ta den vista di pueblo riba e dia di asesinato", segun Russo.

E plan original tabata pa riba e dia di asesinato, Ferrie mester tabata na universidad di Louisiana na Hammoud. Shaw segun Russo, a bisa cu e mes lo hasi un viahe di negoshi pa Costa Occidental.

Yegando na e punto aki di e interrogacion. , Garrison a pone Russo indica Shaw den e sala y despues el a ordenele pa e cana bai serca dje y pone su man riba cabes di Shaw.

Mas despues Russo a declara cu riba e dia di fiesta, el a yega na e apartamento di Ferrie y el a hanja ocho of dies persona cu tabata bebe y combersa.

Mas despues a keda solamente cuater persona den e apartamento, esta Russo, Ferrie, y un otro persona cu Russo a identifica como "Glenn Bertrand ".

E testigu a splica cu Shaw tabata e persona quende el a conoce e tempu ey como " Glenn Betrand" . Promer cu esey Garrison a identifica Shaw como "Clay Bertrand."

Russo ta e testigu secreto cu Garrison a referi na dje, poco despues cu el a revela e existencia di e investigacion cu a ser inicia pa su administracion. cion.

E agente fiscal a bisa promer cu e no ta identifica e testigu secreto aki sino te na momento cu e ta bai fundamenta su acusacionnan contra Shaw.

E declaracionnan di Russo a causa sensacion den e sala. Promer cu esey nan a trata solamente cuestionnan di rutina manera declaracion di polisnan cu a detene Oswald y otronan cu a saca portret di e apartament caminda Ferrie a biba y muri



Na man robes e testigu Perry Russo declarando den corte cu Shaw ta un di e personanan cu el a tende conspira pa mata Kennedy. Na man drechi Shaw ta humando un sigaria na momento cu e tabata drentando e sala di corte caminda el a ser acusá di a conspira pa mata. --UPI Radiophoto --



Assistentnan di Jim Garrison aki ta cargando cahanan cu prueba den sala di corte di New Orleans. Riba e borchi tin scirbi "Investigacion di e asesinato riba presidente Kennedy " -- UPI Radiophoto --

# CON BINI TENCHI HOFTIJZER A RETIRA ASINA?

ORANJESTAD - Dia cu nos a ricibi e noticia cu Tenchi Hoftijzer ta bai retira como hungador di baseball di Aruba, nos a spera envano cu directiva di baseball bond, sikier a lo a tene un wega amistoso entre e club pa cual Tenchi a hunga durante di e ultimo anja y e equipo campeon di clase doble A. Y durante di e partido aki of despues, larga e propio Tenchi anuncia su retiro como pelotero. Acaso Tenchi no ta merece un homenaje? Acaso no ta di aprecia locual ela haci pa baseball na Aruba den pasado. Nos lo kier a tuma un comparacion cu baseball di Grandes Ligas, en relacion cu e retiro di Tenchi. Mas cu un biaha nos a jega di publica den nos diario di un of otro pelotero di Grandes Ligas cu ta retira pa motibunan di edad avansa. Pa menciona algun nos ta nombra Ted Williams gran jonronero di Boston Red Sox, nos ta nombra Yogi Berra "all around man" di Yankees di New York. Bueno, den diferente ocasion Tenchi a representa Aruba den weganan international. Tenchi actualmente ta esun persona cu aunke su edad ta un obstaculo pa e move cu mes rapidez cu cualkier otro joven cu ta haci mesun deporte, ta posee experiencia cual nos lo por usa pa promove baseball na Aruba. Sigur, Tenchi lo kier continua den baseball judando un que otro club, cu entrenamiento. Pero cu ki smaak e ta haci esaki? Pa ora cu ya e ta muchu grandi pa haci esaki tam-

Continuacion riba pagina

resultele dificil en bista di cu ta siman di Pascu.

E anja aki, e comision di damas di Stichting Reclassering lo bende swafel, enbes boton, pasobra alo menos bo por usa e swafelnan despues.

Un cos cu e directiva y ambtenaarnan di Reclassering ta aprecia masha ta e comprension cu comunidad na Corsouw ta mustra pa nan trabao. Esaki ta un estimulo pa sigui riba e caminda cu nan ta cana.













# Stichting Reclassering ta celebra 20 anja existencia

WILLEMSTAD, -- Otro siman Stichting Reclassering ta recorda e hecho cu 20 anja pasa e organisacion a ser fundá y a cuminsá funciona riba nos isla.

E tempu ey, Rabbijn Cardoze y Pater Offermans, den un gesto di unidad Cristian unico, a serra huntu pa promove trabao di Reclassering riba nos isla.

Considerando caracter di e organisacion, e celebracion lo ta digno y lo tuma lugar den sala di Stadhuis, siendo esaki un gesto bunita di presidente di Corte di Husticia, cu ta mustra alabes e gran cooperacion cu ta existi entre Corte di Husticia y Reclassering.

E discurso di orden lo ta na encargo di gobernador Mr. N. Debrot, quende di e manera aki ta inaugura Reclassering-week tambe riba nos isla.

E siman di Reclassering lo dura di 20 te 28 di april y un di e puntonan cu tin riba programa, ta pa treat e presonan den Koraal Spechts cu algo refrescante riba e dia aki.

Tambe nan a organisá un concurso di domino, pero esaki ta solamente un aspecto chikitu di e celebracion.

E siman di Reclassering ta ser tené pa stimula y fomenta comprension pa e tarea di e organisacion.

Nan tarea ta mas bien di yuda e personanan cu pa motibu di un of otro hecho, mester presenta dilanti di hues y despues, si e persona aki tin un famia, yuda e famia aki cu alimento y placa si ta necesario.

Actualmente ta asina cu gobierno Central ta pagando e gastunan normal di e fundacion y gastunan di oficina mientras cu e subsidio y donacionnan cu e fundacion hanja, ta ser utilisá pa e trabao caritativo.

Como parti di e trabaonan cu nan ta hasi pa e famianan, di delincuentenan, Stichting Reclassering tin un magazijn di panja y a propos, si cualkier di nos lectornan tin panja di mas, djies yama telefon - 11832 of 11383 y nan lo ser buscá.

Tempu cu Reclassering a cuminsa, e huesnan y otro funcionarionan hudicial a keda poco stranjo pero despues nan a bin ripara cu e trabao aki tabata util, pa asina nan no husga solamente e hecho cu un delinquente hasi, sino tambe hanja un bista mas amplio riba su personalidad.

Un persona cu for di cuminsamentu a hasi enormemente hopi pa e stichting ta difuntu Shon Mongui Maduro. Un biaha el a percura, tempu cu presupuesto di gobierno no a ser tratá na tempu, pa banco sigui paga e salario di e ambtenaarnan di Reclassering.

Otro pilar di Stichting Reclassering ta pater van der Vaart, quende ta na Aruba actualmente El a ser invitá pa bini Corsouw pa e celebracion pero esaki talbes lo



Riba e foto aki nos por mira un grupo di e personanan cu diamars atardi a acudi den gran cantidad na e entierro di difunto sr. Dundun Ecury. Prome cu acto di entierro tabatin un misa di requiem den iglesia San Francisco na Oranjestad.

## CON BINI TENCHI HOFTIJZER........

Continuacion di pagina 1

be, ponele den un hoeki, y lubida riba dje? Si e haci esaki ta puramente pa motibu cu e kier mira su deporte favorito progresa riba Aruba. Si, Tenchi lo kier pa Aruba su baseball bolbe pa e nivel cu e tabata algun anja pasa, cu equiponan di Corsow no por jega aki cana y manera cu nan ta hanja ta bon. Si mi tata bira grandi y e ta kokocha door di su vejez, mi no ta kohe pone den un hoeki pa ora cu bishita bini nan lo no por mirele. No senjores. Mi ta duna mi tata un puesto di honor den mi cas, coloca su portret na un puesto cu asina un bishita jega nan lo por mirele y orgullosamente lo mi bisanan "Esaki ta mi tata, ela haci hopi pa mi por a logra locual mi ta actualmente".

Esei mi ta jama duna aprecio na un persona cu ta merece. Si nos djis bisa cu "Tenchi a bira bieuw, y e mester hala un kantu duna puesto na muchanan mas joven", nos ta cometiendo un error grandi. Tenchi tambe sabi cu su edad a subi. Pero si kiera corda algun anja pasa tempu cu e tabata joven ainda, cu tur hende tabata deposita nan confiansa den e cuarto bate, Tenchi Hoftijzer. Ainda no ta laat senjores. Hisa Tenchi na e puesto cu nos ta considera cu e mester cubri entre fanaticonan di deporte. Un puesto di honor.

Pone un wega di exhibicion, larga Tenchi hunga un wega mas, y dunele un distincion, como un di e hombernan cu a haci hopi pa deporte, principalmente baseball aki na Aruba.

**AVISA DEN ARUBAANSE COURANT**

# EXCURSION PA CORSOW CU SAN ANDRES

ORANJESTAD - Manera ta conoci e equipo subcampeon di futbol hoofdklasse "Bubali" lo viaja pa Corsow proximamente pa tuma parti na e campeonato Antiliano di futbol. Hopi fanatico lo tabatin gana di bai Corsow pa anima nos muchanan, pero asunto di transportacion aparentemente ta pone cu hopi no por bai. Esei lo tabata si no tabatin un solucion pa e problema aki. Tur hende cu ta desea por bai Corsow diavierne 31 di maart anochi y bolbe diadomingo, basta tempran cu tur hende lo por drumi sosega nan curpa y bai traha dialuna mainta. Tin tres diferente pasashi pa e excursion aki. E prome ta costa trinta dollar Mericano incluiendo un desayuno y probablemente tambe un ticket pa presencia e partido. Tin un pasashi cu ta costa cincuenta y cincu dollar Mericano incluiendo tur tres cuminda diario y ticket pa wega y un pasashi pa e personanan cu lo kier disfruta di algu mas luhoso cual ta costa setenta y cincu dollar Mericano. Na bordo di San Andres lo tin baile tur anochi y entretenimiento. Corda cu Bubali ta hunga mehor cu e tin e fanaticada na su banda. Di manera anto cu tur fanaticonan di futbol cu kier, por bai Corsow pa anima nos muchanan di Bubali contra di Jong Colombia campeon di Corsow.

# Interrogacion di senador Dodd



Senador Thomas J. Dodd, Democrata di Connecticut huntu cu su abogado, John Sondett, aki ta sintá na e mesa di testigu na cuminsamentu di e reunion di e comision di Etica di Senado cu ta considerando na acusa e senador di a comportele incorrecto. E comision kier sa cu tempu cu Johnson tabata vice-presidente, cu e tabata sa cu e ta yudando Dodd personalmente ora el a papia na dos banquete organisá pa Dodd --UPI Radiophoto.--

# TRAFICO

ORANJESTAD - Manera nos a anuncia algun dia pasa, polisnan actualmente ta teniendo un control intenso riba vehiculonan cu ta trafica riba careteranan di Aruba. E control aki a cumin- a diamars mainta. En total polisnan a parti 42 procesverbal diamars, di cual majoria pa chauffeurnan di cual nan vehiculo no tabata den bon condicion. Ademas diamars polisnan di traco mester a atende un accidente chiquitu na Oranjestad cual ocasiona un total di Fls. 50,- danjo material.

## WEGA MESTER A STOP

SAN NICOLAS - Durante di un partido di futbol cual tabata tumando lugar den Lago Sportpark diamars anochi, algun mucha baldi na San Nicolas a dicidi di stop e wega pa motibunan descononoci. Un di e muchanan aki a usa man cohe e bala y a saka careda core limpi bai cun'e. Un di e futbolistanan a trata na cansa e estafador pero parse cu esaki tabata tin mas velocidad cu e futbolista.

E wega aki mester a keda susendi pa falta di bala pa hunga cun'e. E caso aki ta bau di investigacion policial.

WASHINGTON--UPI--Estados Unidos a larga e posibilidad habri cu e por a duna asilo politico na e yiu muher di e difuntu Dictador Sovietico Josef Stalin. Esaki tabata e promer reconocementu oficial di departamento di Estado cu Svetlana Stalin, actualmente un caminda na Suiza, a pidi asilo na Merca. E pedido di Svetlana a ser rechasa pa Washington segun ta worde bisa na Nueva Dehli y na Europa pero e departamentu a afirmá cu e peticion no a worde concedé ni rechasá. E portavoz di e Departamentu Carl Bartch a manifesta cu un decision riba e residencia futuro di e yiu muher di Stalin lo ser tuma mientras cu e ta na Suiza.

Den e promer comentario di e departamentu di Estado riba desercion di Svetlana nan no a bisa ki dia ela pidi asilo.

Segun informacionnan anterior, Merca a dicidi di no permiti viaha di Svetlana pa e pais aki, en vista di e situacion delicado den e actual relacionnan sovietico y Norte America, mientras e dos paisnan a drenta den acuerdo cu otro pa hasi e tension entre nan dos mas poco.

## Kehonan na San Nicolas

SAN NICOLAS - Un homber a duna keho na recherche di San Nicolas cu ela perde un tabla di biljechi sorteo di diesseis di maart 1967. Tambe na San Nicolas un joven a duna keho cu ladronnan a bai cu su bicicleta cual tabata staciona na su cas. E casonan aki ta worde investiga pa recherche. Ademas diamars polis mester a asisti den tres caso.

WILLEMSTAD, -- Den e dianan venidero, varios personalidad interesante lo bishita nos isla.

Dia 18 di e luna aki ta yega Corsouw, Peter Luce, jiu di Henry Luce, e milionario donjo di Time quende a fallece recientemente lagando un herencia di cien milion dollar.

Peter Luce lo keda cuater dia Corsouw y e ta bini cu su cuater jiunan muher,

Un teenager cu a yega gana un premio den e programa "Swirl Swinger", Debby Woods, tambe lo bini Corsou a bordo di Regina. E ta ser acompanja pa un periodista y su casá y nan lo keda algun dia Corsouw.



Riba e foto aki nos ta mira di robez pa drechi, sr. Ricardo Jimenez, general manager di Trans Caribbean Airways den Caribe. Mei mei, srta. Margaretta Arvidsson, Miss Universe 1966 y na man drechi sr. Fernando Hoffman, general manager di El Ponce Intercontinental Hotel, na Puerto Rico.



# PAGINA DEPORTIVA

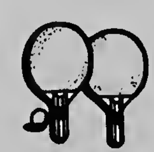
PRESENTA

PA:















# PRESIDENTE NOBO DI BRASIL TA UN DI E OFICIALNAN CU A TUMBA JOAO GOULART

BRASILIA --UPI -- Awe lo queda un dia historica den analonan di existencia di Brasil, pasobra riba e dia aki di awe na satisfaccion general e tan afamado y popular candidato electo pa presidencia Arturo da Costa E Silva lo haci su entrada triunfante den palacio presidencial y lo e haci esaki awe na e manera cu ta goza di mas popularidad cu ningun president prome cu ne por tabatin.

WILLEMSTAD, --Diasabra merdia tabatin cuminsamentu di e campeonato antillano di landamentu Sr. Spit, cu tabata hues di pista a yama tur e presentenan bonbini den un discurso chikitu, y el a bisa cu e ta spera cu e encuentronan lo ser hasi den un ambiente deportivo, y cu esaki lo ta un estimulo pa floricimiento di e deporte di landamento na Antillas.

Esaki ta debi na e caracter cu e tambe a sigui e politica di su predecesor, Humberto Castello Branco , di naturaleza economica, quende a lucha hopi y cu restriccionnan pa mantene den asuntu di aumento di salarionan y den lucha contra su adversarionan poderoso.

Costa E Silva a nace dia 3 di October 1902 , 85 kilometer na oeste dje capital di estado di Porto Alegre. Na edad di 15 anja el a bai school militar den cual banda e tabata toca clarinet y aya el a cerra un amistad intima cu Castello Branco, quende tambe tabata studia na e mes un academia.

E president nobo a gradua den e academia militar di Rio de Janeiro na anja 1921, pero poco despues cu el a ricibi su despachonan como subteniente, el a bai cerra como el a trata na dirigi un brigada di ametralladornan den un asalto na cas di comandant dje ehercito.

Durante e revuelta di 1922 contra e olicarquia cu tabata goberna Brasil.

Costa E Silva a keda cerra como seis luna den un conocido braco - prison - cual ta e periodo den cual el a contrae matrimonio cu Yolanda quende tabatin 14 anja di edad, y cu tabata jiu muhe di su profesor predilecta den e escuela militar.

Durante e 18 lunanan cu el a keda cerra, el a keda sinja y skirbi pa un periodico. Y cada bez e tabata bisa Prensa : "Mi tambe ta periodista", Castiga y transferi leu di Rio, di nobo el a bolbe trata na subleva trupanan na 1924, durante e segunda dje cuater revolucion den cual mi a participa.

Olicarquia a cai na 1930 y Costa E Silva a hanja nan den e banda vencedor. Pero e promocionnan a yega masha lentamente. Na 1941 el a ser nombra comandant di escuela di guerra mecaniza, siendo condecora pa su trabao di modernizacion di ehercito. Na 1944 , el a bai studia seis luna na Fort Knox (Kentucky).

Durante su permanencia na Buenos Aires como agregado militar 19 cadet a bira oficial, denter di cualnan tambe e actual Juan Ongania. Ora cu el a regresa Brasil el a ser nombra general.

E president electo tabata comanda distrito militar di Sao Paolo di 1959 te 1961, tempu cu el a transferi di ehercito di noreste, acuartela na Recife. Ora cu Costa E Silva a cuminza intenan anti-comunista, e izquierdista Joao Goulart a transferi esaki na un departamento den cual el a pensa cu Costa da Silva lo tabata lo a ser inofensivo, cu ta departamento di personal di ehercito.

General Costa E Silva tabata responsabie di movimiento dje oficialnan hoben den enter e pais y tabata capaz di combati e campanja comunista pa subverti e ehercito. Su estado mayor elite di oficialnan hoben cu semper tabata rondona y cu tabata encabeza pa e major Mario David Andreazza, cual a ser eligi na e epoca ey.

Costa E Silva tabata un dje tres oficialnan cu a planea e revolucion pa tumba Joao Coulart E mes a encabeza e operacionnan

Y asina nos por sigui menciona un fila di actividadnan militar di e general cu awe lo tuma poder.

Pueblo di Brasil awe ta masha contentu y riba tur edificio di gobierno y particular banderanan lo bula pa duna honor na e promagistrado dje pais cu lo tuma mando y segun indicacionnan lo trece mehoracion y modernizacion den e gobierno cu ideanan nobo y frescu y lo trata na un manera democratico na busca acercamiento cu tur paisnan pa medio di comunicacionnan amistoso, politico y comercial pa haci di Brasilia e nacion manera su pueblo ta desea di dje.

E presidente electo mariscal Arthur Cista E Silva lo presta awe e huramentu di ley pa cuminza su gobierno di "unidad y desarollo nacional y tambe di intercambio democratico cu e pueblo".

E ceremonia lo cuminza awe mainta 11'or, ora cu Costa E Silva lo yega palacio, di congreso foi e hacienda cercana gubernamental, caminda e ta hospeda, afin di haci su huramentu dilanti senado y Camara di Diputadonan.

Un ora despues e president nobo lo ser ricibi dilanti di portanan di palacio Planalto pa hefe di protocolo di presidencia y un edecan dje presidente saliente, mariscal Humberto Castello Branco , quende lo spere den su interior cu e totalidad di su gabinete y su ayudantenan principal.

Despues di saludonan oficial, ambos lo traslada pa salon di honor, dje segundo piso, na unda Castello Branco lo entrega na su companjero di arma e mando presidencial, concluyendo asina formalmente e ceremonia dje inauguracion.

# Olympiada di ASU

ORANJESTAD - Nos a worde informa di parti di un miembro di directiva di Aruba Sport Unie cu e olympiada di ASU e anja aki ta cuminsa dia 22 di juni y lo termina dia 2 di juli. Tur damanan cu kier tuma parti na e eleccion di reina di deporte por inscribi nan nomber serca tur miembronan di ASU. Ta e intencion di haci e olympiada di ASU di e anja aki esun di mas grandi den historia di deporte aki na Aruba. Pa medio di esaki nos lo kier a haci un apelacion na tur deportistanan local y fanaticonan di deporte pa asisti mas tantu cu ta posible na tur e actividadnan di ASU Olympiada.

# OBRERONAN A BRINGA CONTRA SOLDA NA CHINA

HONG KONG--UPI--Centenares di persona a ser mata cu palu y piedra pa motibu di un choke entre obreronan welgista proviste di palu i piedra, mientras enorme trupanan di China a ser manda pa ocupa e fabricanan.

E noticia a ser entrega awe pa "New Life Evening Post", diario derechista, citando na viajeronan cu a yega di China continental.

E informacion ta agrega cu miles persona a participa den e sangriento encientro di dia sabra den e sector industrial di Canton, ciudad meridional di 1.500.000 habitante.

E noticia ta bisa di ta teme cu e animosidad dje poblacion lo intensifica. E soldanan comunista no a tira riba e obreronan, pero a golpea nan cu klop y otro armanan.

# COMPROMISO REAL

Ayera prinses Benedikte di Dinamarca a anuncia su compromiso cu Principe Richard Zu Sayn-Wittgestein Berleburg di Alemania. Aki e ta mustrando periodistanan su renchi di compromiso durante un conferencia di prensa na Copenhagen-UPI Radiophoto.-



AQUISGRAN (Alemania) -UPI - Oficina di Procurador di Justicia awe a acusá nuebe miembro di un firma di fabricantenan di droga, di ta produci y bende Talidomida, di cual nan ta kere tabata e causa cu tantu mucha rond mundu a nace cu diferente defecto di varios tipo. E 9 directornan of empleadonan haltu di "Chemie Grudenthal" di Aquisgran a ser acusá di ta sigui traha y bende e droga aki, sabiendo cu e ta causa danjonan grandi. E ministerio publico a pasa mas cu 6 anja reuniendo evidencia. Alrededor di 1000 persona a ser interogá. 100 experto a duna nan opinion y e henter caso a tuma como 700.000 blandjie pa scirbi.

# PRESIDENTE LEONI A REORGANISA GABINETE

CARACAS--UPI--Presidente Raul Leoni a reemplaza algun ministro den un formacion nobo, solicita pa Union den republicanan Democratica, cual ta integra e gobierno di coalicion.

E 13 miembronan di e gabinete awe a presenta nan renuncia.

E palacio presidencial a anuncia e siguiente cambionan.

Financias:Benito Raul Losada, Economica y Asesor di Ministerio, e ta sucesor di e renunciante Eddie Morales Crespo.

Comunicaciones: Juan Manuel Dominguez Cacin, esaki ta reemplasa Hector Santaella.

Trabao: Simon Antonio Pavan.abogado di Caracas, e ta ocupa e puesto di Minister saliente Hens Silva Torres.

Salubridad; Doctor Alfonso Araujo Belloso, docter di estado Occidental di Zulia ta sigui Pablo Cova Garcia. E ultimo tresnan ta pertenece na UPP, Partida Uni na Accion Democratico (di Presidente Leoni)



NEW YORK--Radiophoto UPI-E retador di peso completo Zora Folley ta menasa un potret di Clay, mientras e ta sosega den su hotel. Clay y Folley lo enfrenta otro pa e titulo den un pelea di 15 round cual lo tuma lugar dia 22 di e luna aki den Madison Square Garden.

# Alianza pa Progreso ta bai studia con yuda A.L. mas

WASHINGTON --UPI -- Organizacion nacional di Alianza pa Progreso cu sede den e capital aki, lo inicia awe e estudio di un foque gubernamental dje desarollo economico di America Latina.

Na esaki lo sigi un reunion dje comision consultiva dje asociacion referi pa negociante e industrialnan cu lo ser teni dia 22 i 23 dje luna aki pa discuti medionan nobo pa atrae America Latina inversionista di Estados Unidos, especalmente a traves dje areglo cu nan ta yama "empresa conjunta."

Den esnan cu ta ser spera cu lo haci uso di palabra durante e reunion di comision lo comparece figura di Felipe Herrera, presidente di banco interamericano , tambe Herbert Salzman, administrador auxiliar di oficina di desarollo financiero y empresanan priva di direccion di desarollo internacional (AID).

E asociacion aki a ser crea na luna di januari ultimo ora cu AID a concede 131.500 dollar pa cuminza su actividadnan.

E entidad ta spera cu lo e por sostene riba su mes denter di dos anja.

Denter dje miembronan dje asociacion tin 32 estado asina manera e distrito di Colombia, cu ta participa den e programa colaborando cu e distinto paisnan latinoamericano. E tipo di relacion pa desarolla su mes ta potestativo di cada estado, pero den majoria dje casonan ta envolvi e asistencia tecnica.

Sede dje asociacion lo actua manera un "Camara di compensacion " respecto dje oportunidadnan inversionista y lo trata di relaciona na estadonan norteamericano cu e paisnan latinoamericano, Pa cuminza e personal lo ser integra pa un director ejecutivo , un asistent y tres of cuater director regional cu ta actua di diferente luga di America Latina.

E comision consultiva cu ta ser presidi pa Edward Marcus, dje cadena di tiendanan pa departamentonan "Neiman-Marcos", di Texas, lo dicidi e politica di sociacion y lo guia su administracion. Den luna di September pasa durante un reunion na Rio di Janeiro, e socionan norteamericano dje alianza a aproba e siguiente objetivonan : Promove empleonan; crea responsabilidad industrialnan den e desarollo economico; crea proyectonan especial; alenta e industria chikitu; alenta y participa den empresanan conunta; promove misionnan comercial, alenta companianan di inversion priva pa facilita prestamonan equitativo e inversionnan; adopta normanan pa e propuestanan presente di negoshinan; investiga e posibilidad di efectua prestamonan; fiha conferencianan di negoshi; promove turismo y establece un centro economico pa e obtencion y propagacion di informacionnan denter di e inversionistanan.

PARIS- UPI-Den circulonan yegá cu ministerio frances di asuntunan exterior nan ta bisa cu e canciller Chilenjo Gabriel Valdes lo bini Francia na fin di april den un bishita oficial. E mes circulonan aqui ta pretende cu ainda e fecha exacta dje bishita no a ser fiha.

E ministro Chilenjo lo probecha su estancia na Francia pa presidi un reunion dje comision mixta Franco-Chilenjo y un conferencia dje embahadornan di su pais acredita na Europa.



Eiffel no por competi cu e bunitesa qu ta saliendo tur parti di suela den e capital di Francia- UPI Radiophoto.-

# Binti anja Reclassering

Manera nos lectornan por lesa riba un di e paginanan di e edicion aki, Stichting Reclassering ta bai celebra su binti anja di existencia.

Manera nos a bisa, e celebracion aki tin un caracter digno y oficial pasobra caracter di e trabao cu nan ta hasi, no ta exactamente un di hubilo. Mester keda serio, hasta den celebracion.

Pero esaki no ta kita cu awe nos tin cu extende palabranan di aprecio caluroso pa e bon trabao cu a bini ta ser hasi den e ultimo binti anjanan aki.

Un grupo di persona a bini ta dedica nan mes cu henter nan alma y curpa pa yuda otro personanan cu a cai den desgracia.

Nan a yuda cu un hues y fiscal awendia no ta mira un violador di ley como un obheto cu a hasi un cos. Nan ta mirele como un hende cu a comete un delito y nan ta pensa cu cua castigu e violador lo beneficia mas.

Y aki Reclassering ta hunga un papel importante. Pa scirbi riba Reclassering, nos ta kere cu lo tuma hopi pagina pasobra e experiencia di e personanan encarga cu e trabao aki, ta enorme.

Pero awe ta dia pa desea nan exito den futuro y gradici nan pa e trabao cu nan a hasi den pasado.

Pabien !



NEW YORK- Radiophoto-UPI-Campeon mundial di peso pesado Cassius Clay na man robes , mester mira na laria, pa e observa e jab di e homber di siete pia y un inch, Wilt Chamberlain, quende ta un hungador di basketball profesional, ora nan a topa pa un entrevista na television Chamberlain a bisa cu e ta cla pa hasi su debut como boxdo y Clay a bisa cu e ta dispuesto pa bringa cune despues di dos of tres pelea.

# STOCK MARKET

| | |
|---|---|
| Addressograph | 52 |
| ACF Ind. | 48 7/8 |
| Allied Chemical | 39 1/4 |
| Allis Chalmers | 26 1/8 |
| Aluminium Co. | 78 7/8 |
| Amerade | 94 3/4 |
| Am. Can | 51 3/4 |
| Am. Foreign Power | 19 3/4 |
| Am. Metal | 43 7/8 |
| Am. M. Fdy | 17 1/2 |
| Am. Std. | 20 3/8 |
| Am. Smelting | 60 3/4 |
| Am. Tel. and Tel. | 60 5/8 |
| Am. Tobacco | 34 5/8 |
| Anaconda Copper | 78 3/4 |
| Armour | 36 1/8 |
| Atlantic Refinery | 84 1/2 |
| Atlantic Castle | 77 |
| Balt Ohio | -- |
| Bell Int. | 9 3/4 |
| Bendix Aviation | 38 |
| Bethlehem Steel | 35 1/4 |
| Blaw | 29 1/2 |
| Boeing Airplane | 79 3/4 |
| Canadian Pacific | 61 5/8 |
| Caterpillar | 42 5/8 |
| Case (J.I.) | 20 7/8 |
| Cerro de Pasco | 37 |
| Chesepeake & Ohio | 68 |
| Chrysler | 39 1/4 |
| Columbia Gas | 27 1/8 |
| Con. Ed. | 33 7/8 |
| Cons. Elec. Ind. | 47 3/4 |
| Cong. Nan | 19 3/4 |
| Continental Can | 45 1/4 |
| Continental Steel | 31 |
| Corn Products | 50 3/8 |
| Crown Zellerbach | 47 1/2 |
| Curtiss Wright | 23 3/4 |
| Det. Edis. | 31 3/8 |
| Douglas Aircraft | 66 1/2 |
| Dupont Nemours | 146 1/8 |
| Eastman Airlines | 104 |
| Eastman Kodak | 144 1/4 |
| Western Bancorp | 28 5/8 |
| Firestone | 46 1/4 |
| Ford Motor | 49 1/4 |
| General Electric | 91 1/8 |
| General Foods | 71 1/2 |
| General Motors | 74 5/8 |
| Gillette | 48 3/4 |
| Glidden Co. | 20 3/4 |
| Goodrich | 63 |
| Goodyear | 43 1/4 |
| Grace | 51 5/8 |
| Greyhound | 21 7/8 |
| Gulf Oil | 61 |
| Hud Bay M. | 60 7/8 |
| Hupp | 5 |
| IBM | 435 |
| Insp. Corp. | 31 3/4 |
| Int. Harvester | 38 1/8 |
| Int. Nickel | 83 3/4 |
| Int. Tel. and Tel. | 88 |
| Johns Manville | 53 5/8 |
| Jones and Laughlin | 58 1/2 |
| Kan. City So. Ind. | 42 1/4 |
| Kennecott Copper | 37 3/8 |
| KLM | 115 5/8 |
| Koppers | 31 1/2 |
| Kroger Co. | 23 1/2 |
| Lehman Corp. | 31 3/4 |

| | |
|---|---|
| Lockheed Aircr. | 60 1/2 |
| Loew's Inc. | 42 1/8 |
| Lonestar Cement | 17 5/8 |
| Mont Ward | 23 7/8 |
| Monsanto | 46 3/8 |
| Nat. Acme | 46 3/4 |
| Nat. Cash. Regist. | 94 1/8 |
| Nat. Distillers | 41 |
| National Lead | 61 3/8 |
| New York Central | 82 3/8 |
| No. Am. Aviation | 45 3/4 |
| Olin Mathieson | 65 3/4 |
| Otis Elevator | 43 1/4 |
| Pac. Gas & Elec. | 33 5/8 |
| Pan. Am. Airways | 69 3/8 |
| Paramount Pictures | -- |
| Penn Railroad | 62 1/8 |
| Phillips | 53 5/8 |
| Public Service E.G. | 35 1/2 |
| RCA | 48 |
| Republic Steel | 46 1/4 |
| Reynolds Tobacco | 39 1/2 |
| Royal Dutch | 36 |
| Servel | 9 1/8 |
| Sinclair Oil | -- |
| Sears Roebuck | 50 |
| Shell Oil | 63 3/8 |
| Socony Mobil Oil | 71 1/2 |
| South. Co. | 28 5/8 |
| South. Rail | 49 1/2 |
| Sperry Rand | 33 3/4 |
| Standard Oil of Cal. | 58 1/2 |
| Standard Oil of Ind. | 53 |
| Standard Oil of N.J. | 61 3/4 |
| Standard Brands | 34 1/2 |
| Stone Webster | 59 3/8 |
| Studebaker | 52 |
| Swift & Co. | 53 |
| Texaco | 76 1/8 |
| Texas Gulf Sulphur | 99 1/8 |
| Texas Instruments | 120 7/8 |
| Textron Ing. | 67 3/8 |
| Timken Roller Bearing | 39 1/2 |
| Twneth. Century Fox. | 43 3/4 |
| Union Carbide & Carb. | 53 1/2 |
| Union Pacific | 41 3/8 |
| United Aircraft | 88 1/4 |
| United Airlines | 77 5/8 |
| United Fruit | 31 3/4 |
| United Gas Corp. | 63 1/2 |
| United Steel | 43 1/8 |
| United Gypsum | 64 1/4 |
| U.S. Rubber | 40 5/8 |
| U.S. Smelting | 53 3/4 |
| Warner Bros. | 22 5/8 |
| Westingh. Air Brake | 37 |
| Westingh. Electric | 54 5/8 |
| Woolworth | 21 7/8 |
| Dow Jones Index | 844.27 |
| Ark La Gas | 38 |
| Brit. Am. Oil | 30 1/2 |
| Brit. Petr. | 9 1/4 |
| Creole Petr. | 33 7/8 |
| Electron Spl. | 29 7/8 |
| Espey Mfg. | 14 7/8 |
| Giant Yell | 8 1/2 |
| Husky Oil | 19 |
| Norf. So. Ry | 11 3/4 |
| SBD. W. Air | 39 1/2 |
| Seeman Br. | 6 1/4 |
| Syntex | 91 1/4 |
| Tech Mat. | 11 3/4 |

# Comunistanan kier stroba reunion di presidentenan

MONTEVIDEO- UPI-E organo comunista "El Popular" a informa cu Convencion Nacion di Trahadonan (CNT) y Federacion di Estudiantenan Universitarios (FEU) ta preparando un "plan di combate" contra e conferencia di mandatarionan Americano y especialmente e presencia di presidente Estadounidense Lyndon Johnson na Uruguay.

CNT i FEU segun ta ser informa, a proyecta un yamada "Siman di combate pa soberania nacional", senjala pa april, dia 10 e 16, culminando den varios manifestacionnan di protesta cu lo xpresa e berdadero sentimenonan dje pueblo.

E comite ejecutivo dje partido omunista a publica un declaraion violenta den e siguiente terninonan : "Partido Comunista di acuerdo cu e frente izquierda di liberacion (Fidel) y diferente organizacionnan popular den e afirmacion cu ta corresponde na pueblo Uruguayo ta manifesta su odio popular contra presencia di presidente Johnson den e pais ".

Un fuente di Cas di Gobierno a bisa cu " e agitadornan y elementonan comunista lo trata na crea un clima abnormal pa stroba e inminente reunion dje presidentenan na Punta del Este ". E informante a agrega cu seguridad interna ta completamente salvo di tur extremista perturbador.



# Conferencia di prensa riba parradero di Svetlana Stalin



Durante e conferencia di prensa mas grandi qu a yega di ser tene na capital di Suisa, e minister di Husticia L. van Moos a anuncia qu Svetlana Stalin, yiu muher di e difunto dictador Josef Stalin a haña un visa di tres luna pa keda den e pais. E minister ta ser asisti pa dos di su conseheronan huridico y politico. -UPI Radiophoto.-

# DE GAULLE TIN MAN LIBER PA FORMA GOBIERNO NOBO

PARIS --UPI -- President Charles de Gaulle cu a logra majoria den parlamento na wowo di angua pa majoria di 1 banca, a dicidi ajera di no reorganiza ainda su gabinete manera tabata anteriormente su intencion, apesar di e golpenan grave cu el a sufri durante e eleccionnan dje dos ultimo diadomingonan.

Anunciando su decision despues di un conferencia di 75 minuut cu e anciano mandatario, prome ministro Pompidou a presenta su renuncia manera custumber ta exigi den politica frances, pero cu sinembargo no tabata obligacion den constitucion.

Pa confusion di tur e entedidonan e degaulistanan a perde majoria di nan bancanan den e comicionnan y tabatin solamente y tabatin solamente uno mas cu tabata necesario pa nan conta cu majoria presidencial di aplaza e reorganizacion di gabinete, e general president reeligi a dicidi di no actua bao di e presion immediata d e resultadonan electoral.

Sinembargo el a tene cuenta tambe cu e ministronan cu no por a bini back mas den su gabinete y cu e tin di eligi e parlamento quende su 486 miembronan mester eligi epresidente di e cuerpo e inicia nan labor legislativa.

Segun constitucion frances e miembronan di gabinete no por vota den asamblea y substitutonan tampoco no por haci esey den e periodo di cuater siman siguiente dje comisionnan.

En consecuencia dje renuncia dje ministronan e majoria degaulista den Camara lo mester un president dje mes orientacion politica.

Nan ta considera cu tan pronto cu e mesa nobo di directiva ser consagra denter dje asamblea, De Gaulle lo yama majoria dje exministronan pa forma e gobierno nobo.

E candidato Degaulista na presidencia dje asamblea lo ta trobe Jacques Chaban-Delmas, colaborador estrecho dje prome mandatario cu a eherce e cargo desde cu De Gaulle a bolbe na poder na anja 1958.

E oposicion izquierdista cu a logra victorianan sorprendente, den e reciente eleccionnan, lo apoya e candidatura dje alcalde socialista di Marsella, Gaston Dedferre, segun informa den medionan politica autoriza,

Entretanto atencion dje circulonan diplomatico a ser concentra riba e rumornan cu ta circula , cu De Gaulle lo a dicidi na reemplaza su ministro di relacionnan exterior Maurice Couve de Murville, quendenan a queda derota den e comicionnan di diadomingo pasa, nombrando na esaki su luga e actual embahador na Argelia, Georges Gorse.

Den fuentenan di Quai d' Orsawy nan ta insisti cu De Gaulle lo no modifica su politica exterior y cu lo e sigui insisti den su criticanan :



E general norteamericano Lyman Lemnitzer , na man robes , comandante en hefe di tropanan mericano na Europa y e general frances Louis Joseph Marie Dio, inspector general di ehercito Frances, aki ta saludando mientras cu e bandera norteamericano ta ser bahá pa ultimo biaha na St. Germain En Laye, marcando asina salida di tropanan mericano for di suela frances. E tropanan aki tabata forma parti di e unidadnan di NATO --UPI Radiophoto --

# PERISCOPIO MUNDIAL

## Reunion secreto di delegadonan presidencial cu ta reuni na Uruguay

MONTEVIDEO--E delegadonan presidencial latinoamericano ayera a tene un reunion secreto pa studia e mensahe di presidente Lyndon B. Johnson pa congreso di su pais, riba ayudo na exterior.

Representantenan di 18 pais ta reuni na Montevideo pa prepara e plannan pa e conferencia qu presidentenan Americano lo tene proximamente, pero e anuncio di Johnson riba ayudo na America Latina, tabata e tema principal di discusion durante e reunion di ayera.

## Segundo ataque comunista contra e base norteamericana Danang

SAIGON--Guerrilleronan comunista ayera a bombardea e gran base aerea mericano Danang , cu cohetenan di fabricacion ruso.

E contra-ataque tabata virtualmente instantaneo. Nan a pone e Vietcong huy, y asina a limita considerablemente e dañonan qu lo por a ser causá contra e base den e segundo asalto qu a ser lansá contra dje den e ultimo 17 dianan.

## Mayoria di De Gaulle ta na peliger

PARIS--E ex minister di Finanzas, Valery Giscard D'Estaing, a adverti ayera qu e apoyo di su partido na gobierno den Asamblea Nacional lo depende si De Gaulle lo suavisa su gobierno autoritario.

D'Estaing, quende ta controla 44 asiento den e Asamblea nobo, a declara na un periodista : "Nos mester habri parlamento cu tenementu di debatenan grandi riba asuntunan mas importante di tempunan aki".

## Perry Ruso ta e informador di Garrison

NEW ORLEANS- Un bendedor di seguro, Perry Russo, awe lo ser somete na interrogacion door di defensa di Shaw. Ayera Russo a presta declaracion den corte , y a vincula un prominente di New Orleans di tabata complica den e complot qu tabatin pa asesina presidente Kennedy.

Aparentemente Russo ta e "informante confidencial " qu Garrison a declara tabata presente durante e preparacion di e complot den e ciudad di New Orleans na september di 1963.

## Presidente Bourguiba a sufri ataque leve

TUNEZ--Presidente Habib Bourguiba ayera nochi a sufri poco dolor di pechu qu posiblemente ta un ataque chikitu di curason, pero nan no a hibele hospital.

Un comunicado qu a ser anuncia for di palacio presidencial tabata bisa qu Bourguiba, quende ta un homber grandi, a sufri un indisposicion qu tabata compaña pa dolornan severo den su pechu.

## Presidente Leoni a reorganisa gabinete

CARACAS--Presidente Raul Leoni ayera a realisa un reorganisacion di su gabinete despues di e renuncia colectiva di su ministernan.

E renuncia total tabata ser sperá como consecuencia di e presion qu partido Union Republica Democratica a bini ta eherce , y den cual nan tabata exigi un participacion mayor den gobierno. E negociacionnan a cuminsa na principio di e aña aki y a termina cu renuncia di e diestres ministernan di gabinete pa permiti Leoni realisa e reorganisacion.

## Awe mariscal Arthur Costa E Silva lo presta huramento como president

BRASILIA--Mariscal Arthur Costa E. Silva awe lo presta e huramentu tradicional dilanti di Camara di Diputado y Senado pa e bai ocupa e puesto di presidente, pa cual el a ser eligi door di pueblo Brasileño.

E ceremonia di toma di posesion lo cuminsa awe mainta diesun'or den Palacio di Congreso.

## Svetlana Stalin talbes lo hanja asilo na Merca

WASHINGTON-Posiblemente nan lo concede señora Svetlana Stalina asilo na Merca. Departamento di Estado a admiti ayera qu e unico yiu muher di e difunto dictador sovietico, Josef Stalin, a pidi autorisacion pa biba na Merca, pero nan a agrega qu te ainda nan no a tuma un decision.

Svetlana, quende tin 41 aña di edad, actualmente ta na un lugar na Suiza "descansando y recuperando " cu un visa di tres luna qu gobierno di e pais aki a concedele.

## Gobierno Indio ta preocupa cu desercion di Svetlana Stalin

NEW DELHI-Gobierno Indio ta preocupa pa e asuntu di Svetlana Stalina por perhudica su relacionnan Sovietica.

Segun fuentenan autorisá, gobierno di India ta hasi tur loque ta posibel pa duna menos importancia posibel na e desercion di e yiu muher di Josef Stalin pa Occidente, debido na e posibel repercusionnan diplomatico den su relacionnan cu Union Sovietica y Merca.

## Depuracion a bolbe cuminsa na China comunista

HONG KONG-Corresponsalnan Hapones na Pekin a informa awe qu e vice promer minister di China comunista a ser denuncia door di Guardianan Rojo y obreronan.

Segun e periodistanan , minister Tan Chen Lin casi sigur lo ser expulsa for di su puesto. Si e noticia aki ser confirma esaki ta nifica qu casi sigur e depuracion lo bolbe lanta cabes na China Comunista.



# HOROSCOPO

ARIES- mar. 21 a abril 19-Sus consejeros y camaradas tienen puntos de vista diferentes y cada cual tiene su mérito, de modo que utilice los mejores. No comience a discutir o habrá problemas. Acepte cierta invitación esta noche.

TAURO- abril 20 a mayo 20- Se presentan muchas situaciones relacionadas con sus socios. Hay uno que se opone a sus puntos de vista. No salte a conclusiones. Cálmese y piense inteligentemente.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20- Continúe con ese plan nuevo que tiene en mente y termine esas obligaciones que están ya atrasadas. Estudie en varias áreas Trate de ser más serio y logrará los resultados que desea.

CANCER- jun. 21 a jul. 22- Eche a un lado las preocupaciones de los negocios y diviértase con sus buenos compañeros. Tómese su tiempo para cumplir con las rutinas diarias de modo que trastorne el programa.

LEO- jul. 23 a agto. 22-Un pariente y otras personas no están muy de acuerdo con sus ideas, de manera que no trate de reunirlos ni se meta en discusiones. No es necesario acceder a lo que otros esperan.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22-Usted es ingenioso y capaz de manipular sus obligaciones diarias de la manera más eficiente. Pero aprenda a concentrarse más. Tenga cuidado con cualquier declaración importante.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-Usted está gastando demasiado en diversiones y es necesario que sea más económico si quiere conservar su seguridad. Siga el consejo de los expertos en negocios. No desperdicie el tiempo tontamente.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21- Otras esferas de sus empresas están en buen orden, pero su morada requiere ser reparada enseguira. Demuestre que tiene tacto. No añada leña al fuego y se verá en un verdadero problema.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21- No permita que una ansiedad secreta evite que salga y logre mucho en el mundo de los negocios. Usted tiene la oportunidad de ayudar a un asociado generoso. No deje de hacerlo.

CAPRICORNIO- dic. 22 a ene. 19- Aunque sus compañeros no comprenden porqué no está de acuerdo con ellos, es mejor que mantenga su seguridad presente. Además, la tendencia presente de los asuntos sociales no es particularmente buena.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18- Siga todas las leyes relacionadas con usted, de otro modo se meterá en lios que es mejor evitar. Cerciórese de hacer lo que sus superiores esperan de usted.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20-Existen nuevas oportunidades para usted, pero cerciórese que sean exactamente lo que desea para el futuro. Escuche lo que tiene que sugerir una persona distante. Esté más seguro de sí mismo.

SI SU HIJO NACE HOY......
Será una de esos individuos determinados cuyas ideas son difíciles de desviar.









PEPITA




# " AMOR DI UN DOKTER JOVEN "

Jeff ta pensa cu e mes no sa kiko e mester haci awor. E no a haya mucho distraccion di dia cu el a bin Voorland, y pasa un week-end canti laman por resultá fantastico pe. Of e ta buscando disculpa pa su mes? E echo cu e mucha muher joven cu ta namorá di dje, ta poné confuso ? Su omo ta insisti cu e mester casa, y un matrimonio cu un mucha muher manera Juliet lo resulta e mihor eleccion cu e por haci. Claro cu e ta mucho joven ainda, pero e tin hopi chens di bira un muhe encantadora. No tabata mucho laat ainda, y e ta decidi di bay serca Rosa, pa mira kiko esaki ta haciendo. E auto Thunderbird no tey mas, y Rosa cu su cabes mará ta recogiendo algun cos den e cas. "Hey, mi a kere cu ta Maggy sa bin limpia bo cas?", e ta bisa drentando. "Maggy ta malo. Marlien a jama na telefoon pa bisa, y no ta kedami otro remedio di hacié mi mes. " Jeff ta keda mira tur rond eyden. "Como mi sa, cu bo no sa huma, mi ta suponé cu bo tabata tin bishita ." "Si ta berdad. Mi a cab' i tira e shinishinan afor. "E ta cana bay na e sofa y ta bisa Jeff; "coy e otro banda di e stoel un rato Jeff, mi kier poné net bou di e bentana. " "Ami no ta comprende pakiko hende muher ta gusta cambia e lugar di muebles", Jeff ta bisa mientras e ta judé hiza e sofa.

"Mihor bo laga ami so hisé, djies bisami exactamente con bo kier mi poné. "Despues cu Jeff a pone e sofa na su lugar, Rosa ta keda miré y despues e ta bisa: "Si asina ta bon, mi ta kere. Bo kier un koppie koffie ?" "Como excepcion e biaha aki mi no kier. Mi a cab' i come awor ey ." "Asina ? Na unda?", Rosa ta corre puntra mesora. "Mi a come cu famia Jacks. " Serca nan?", Rosa ta puntra hariendo. "Pero mi no a bisabo cu bo mester habri bo wowonan bon hancho promé bo cay den nan trampa. " "Si mi sa, pero mi tin nan bon hancho habri tambe." "Juliet ta un nechi mucha muher. Y tambe su placa ta hunga un rol importante. Mi no kier meen, cu bo ta interesá den su placa, no comprendemi robez. " "No haci asina sarcástico mucha. Tin hopi chens cu mi ta masha interesá den su placa", Jeff ta bisa hariendo. Pero e ta agrega: "Papa Jacks a ofrecemi caba, mas of menos trabao como dokter industrial den su fabrica, parce cu Dr. Hodge ta bay kita".

Rosa ta hiza su schouder y ta bisa: "Juliet a hinca su tata tambe den e asunto, ta hopi posibel cu e ta na serio Jeff." "Honradamente bisá Rosa, Juliet no ta e clasa di mucha muher cu mi kier casa cu né." "Pero ta ki clasa di mucha muher bo kier ?" Rosa ta puntra y ta keda miré duro den su cara. Ora cu Jeff no a contesta mesora, e ta cana jega serca dje, mientras e ta los e panja di su cabes. Despues di basta rato Jeff ta bisa :"Claro cu e mester ta bunita, maske cu esey no ta e punta principal. E mester tin bon karakter educacion , un bon honor y un naturaleza afectuoso Y tambe e mester ta un hende, cu si ta necesario, por para riba su propio pianan. Mi no kier hanja un muhe , cu ta pega manera lijm riba mi." Kizas un enfermera ?" Rosa ta puntra. "No ", Jeff ta contesta sigur di su mes. " Mi no kier un enfermera. Mi a jega di bisa bo caba, cu mi no kier un hende cu tambe ta traha den un hospital, como mi esposa. Tampoco mi kier casa cu un muhe cu ta sigui traha. E mester keda cas, sperami, e mester tin e tempo pa dedica na mi, ora mi jega cas cansá. Mi no kier un enfermera, pero toch un muhe cu sa algo di e trabao di un dokter. "Abo kier hopi mucha muhe, den un solo combiná "Rosa ta bisa.

" E mester ta un bon ama di cas, agradabel den su trato, e mester sa cushina bon y percura pa su cas, pero alaves e mester por para riba su mes pianan, si esey ta necesario y tambe e mester sa algo di e trabao di un dokter. " Jeff no ta contradicie, pero e ta bisa : "Y mi kier stime masha tanto, pero é tambe mester stimami mes hopi. "Abo ta exigi e muher perfecto," Rosa ta bisa serio. "Tal ves. " Y mirando Rosa duro den su cara, e ta agrega : "Mi kier un mucha muher manera bo Rosa ?" Rosa ta cuminza hari, "Jeff tin biaha bo ta haci mescos cu un mucha chikitu.

Bo kier bira adulto, pero alaves bo no ta kita e recuerdonan di bo juventud di bo cabes. Bo ta pensa, cu bo kier hanja un mucha muher manera mi, ;djies pasobra bo ta hopi custumbrá cu mi."

Jeff ta saca su paki cigaria, y ta saca un. "Ta duel mi, cu nos no a namorá otro, pasobra mi ta sigur cu mi omo lo a keda contento. Y esey ta ponemi corda di puntrabo, con ta bay cu bo romance ?" "Cua romance ?" "No haci coy loco awor, mucha. Ta bo mes a bisami, e anochi cu mi tabata serca bo." "Oh,... Rosa ta bisa poco confundi. "Cos ta bay malo, el a fracasá." "Pero ta ki falta e tercio anto ? "E ta mescos cu bo , é tampoco no kier casa cu un enfermera." "Bo ta sigur cu no ta Dr. Bert Huge ? Bo sa sali hopi cu né toch ?" "Wel, mi sa sali cu Dr. de Mus y tambe cu Dr. Daalen." E bjieuw makako ey. E ta corre tras di mi asistente." "bo ta jaloers ?"

"Claro cu no". "Esey tambe ta un cu ta buscando un matrimonio, pero abo ta librá di dje. Loke e ta busca, ta proteccion y seguridad. Ta pesey mes e ta sali hopi cu Dr. Daalen. E tin gana di hanjabo, pero e sa, cu e tin mihor chens di bira Senjora Daalen. Mi no ta kere cu e lo laga e chens ey bay perdi." "Pakiko bo mes no ta busca Dr. Daalen ?" Jeff , si un dia mi mester casa, lo ta cu un homber cu mi ta stima masha tanto, y cu mi no por biba sin dje. "Pero bo no a bisami cu bo ta namora. Ta di Leo Ooster ? Esey tabata rondona bo foy tempo bo tabata chikito. Riba esaki Rosa ta contesta : "

## BOTICA

NACHTDIENSTEN: Oranjestad Botica Aruba Tel.: 1080-1081
San Nicolas Botica San Lucas Tel: 5119

## TEATRO DE VEER

De Veer: 2.00 p.m. "Creatures from the black lagoon" all
8.30 p.m. "The Burning Hills" 18 j
Rialto: 8.00 p.m. "The Third Day" 18 j
Principal: 8.00 p.m. "The Beauty Jungle" 18 j
Aurora: 8.00 p.m. "How To Steal A Million" all
Savaneta: 8.00 p.m. "Pontius Pilatus" all

## PROGRAMA DI TELEARUBA.

5.00 Secret Storm
5.30 Cartoons
6.00 Whirlybirds
6.30 Public Serv. Prot. Church
6.45 International News in Papiamento
7.00 Strand Hotel Public. Serv.
7.30 Sportnews in Papiamento
7.45 Esperanza Twilight zone
8.15 Hogan's Heroes
8.45 International & Local News in English
9.00 I Spy
10.00 International News in Dutch
10.05 Defenders
11.00 Sign off

MIAMI--UPI--Segun cu rumornan ta circula, ta parce cu e mucha homber venezolano Federico Tina, cu un colebra a morde ta recuperando di su herida y gracias, pa un intervencion rapido dje criador norteamericano di colebra William Haast, cu a bula bai Venezuela pa dune un sorto di suero cu el a traha cu su propio sanger.

Haast kende ta traha den serpentario dje ciudad ei, a tuma avion diasabra pa e viaha bai Barquisimento, caminda e mucha chikitu aqui tabata hopi malu den un hospital. Unavez aya el a injecta e mucha homber di cincuanja un dosis di transfusion di sanger pasobra Haast ta imuniza contra e atake dje colebra mediante injeccionnan di venenu su corrementu di sanger.

Na principio e tratamiento a haci bon efecto berdad, pero despues di 3 ora a drenta otro complicacionnan. Haast cu tin conocimiento dje veneno peligroro dje colebra aqui a sugeri pa nan dunele sanger intramuscularmente y den curso di un ora Federico a dispierta y a sonrei.